



Heidi Ektvedt
514 457-6291
hektvedt@baie-durfe.qc.ca

VOTRE CONSEIL MUNICIPAL



Tony Brown
514 457-1592
tbrown@
baie-durfe.qc.ca



Wanda Lowensteyn
514 476-5722
wlowensteyn@
baie-durfe.qc.ca



Tom Thompson
514 457-9084
tthompson@
baie-durfe.qc.ca



Nadia Bissada
514 457-5324
nbissada@
baie-durfe.qc.ca



Brigitte Chartrand
514 457-5324
bchartrand@
baie-durfe.qc.ca



Stephen Gruber
514 457-5324
sgruber@
baie-durfe.qc.ca

MOT DE LA MAIRESSE

Avec le printemps en plein essor, jamais je n'aurais pu imaginer ce que le mois d'avril réservait à notre ville, ainsi qu'à environ 1,1 million d'autres personnes qui ont été privées d'électricité. Alors que le personnel de la ville continue à vous fournir des services sur vos propriétés pendant la période de rétablissement et à remettre nos espaces publics en ordre, j'aimerais vous communiquer les priorités qui ont été désignées dans l'intérêt de la sécurité et du bien-être des citoyens pendant cette crise. Toutes ces mesures ont été prises en parallèle et dans un souci de collaboration.

PRIORITÉ SÉCURITÉ PUBLIQUE

Mercredi 5 avril : nos équipes ont été déployées immédiatement pour gérer les fermetures des routes touchées par la chute d'arbres. Il était primordial de dégager les routes pour le passage des véhicules d'urgence et de fermer les zones critiques où se trouvaient des fils sous tension. Cette opération initiale a été stressante et intense, et une évaluation constante des risques pour le public et les employés travaillant sur les sites a dû être effectuée tout au long de son déploiement. Le travail d'équipe s'est poursuivi avec diligence avant et pendant le long week-end, la Ville s'étant notamment efforcée de dégager les fils électriques afin de faciliter le travail des ouvriers d'Hydro-Québec.

PRIORITÉ BIEN-ÊTRE DES CITOYENS

Jedi 6 avril : à la suite d'une vidéoconférence tenue en matinée entre Hydro-Québec et les municipalités, nous avons immédiatement pris la décision d'ouvrir notre refuge d'urgence désigné, situé au Club de curling, pour permettre aux citoyens de se réchauffer et de charger leurs appareils. Pour en informer les citoyens, nous avons émis notre premier CodeRED.

Vendredi 7 avril : l'agglomération de Montréal a identifié des endroits offrant des abris pour la nuit. Notre deuxième CodeRED a été émis pour alerter les citoyens de l'existence de ces lieux.

Du 6 au 11 avril : notre halte-chaleur est demeurée ouverte et a été fréquentée par un très grand nombre de personnes. Elle est devenue un lieu de rencontre pour les citoyens, accueillant des familles de tous les âges, ainsi que quelques animaux de compagnie. La Ville a offert des boissons chaudes et de nombreuses barres d'alimentation électrique pour recharger les appareils.

Mardi 11 avril : à la demande de la Ville, la bibliothèque a prolongé ses heures d'ouverture à partir du 12 avril à 9 h 30 afin de servir ceux qui travaillent à distance ou qui ont besoin d'un espace pour se détendre et se connecter. Une campagne Mailchimp a été lancée par l'entremise du site Web de la Ville pour informer les citoyens.

Plusieurs groupes de bénévoles soutenus par la Ville, ainsi que des particuliers, se sont affairés à sensibiliser la communauté et ont fourni un soutien inestimable : les VCOPS ont patrouillé dans les rues, alertant nos équipes des situations en cours et exhortant les résidents à se tenir à l'écart des dangers potentiels. Sauvetage Baie-D'Urfé a reçu un flux constant d'appels et s'est rapidement mobilisée aux quatre coins de la ville, effectuant le pompage de sous-sols et offrant du courant aux citoyens à



l'aide de génératrices, depuis tôt le matin jusqu'à tard en soirée. L'Association des citoyens a aidé Debbie Fallor, une de nos résidentes, à organiser un souper spaghetti le 8 avril à la halte-chaleur. Le personnel du Club de curling a offert son aide dans le cadre de nos efforts continus à la halte-chaleur. Farzad Shodjai, soutenu par le personnel de la résidence Maxwell, a fourni des boissons chaudes et des repas distribués par des particuliers, et la salle à manger est demeurée ouverte pour tous ceux qui avaient besoin d'un repas chaud.

PRIORITÉ COMMUNICATION CITOYENS

La Ville a utilisé la communication CodeRED pour les messages critiques avec un taux de réussite de 89 %. La reconnexion de nos serveurs était une priorité absolue pour pouvoir partager d'autres informations et elle a été rétablie le 7 avril. Les communications ont été diffusées sur le site Web de la Ville et sur Mailchimp pour les utilisateurs abonnés. Une connexion WiFi a été mise à la disposition de notre population au Club de curling.

Les informations sur la façon de s'inscrire à CodeRED et Mailchimp sont disponibles sur le site Web de la Ville. Nous sommes tous très occupés, mais je vous encourage à ajouter ces deux actions à votre liste de choses à faire. Si vous avez besoin d'aide pour vous abonner, n'hésitez pas à contacter la ligne principale de l'Hôtel de Ville, où l'on se fera un plaisir de vous aider.

PRIORITÉ HYDRO-QUÉBEC

La communication est restée fluide. Des mises à jour quotidiennes concernant l'état de la situation ont été transmises à la municipalité, et la Ville disposait de numéros d'accès direct à son seul usage afin d'alerter Hydro-Québec en cas de danger immédiat et critique.

Plan stratégique d'Hydro-Québec

- 1) Urgence - 911, hôpitaux, services d'urgence (police, pompiers);
- 2) Stratégique - communications pour les messages d'urgence du public;

- 3) Critiques - CHSLD, CLSC, services essentiels au public, certaines industries critiques;
- 4) Commercial/résidentiel - premièrement, rétablir le plus grand nombre de foyers, deuxièmement, rétablir les multiples petits bris et ceux nécessitant des travaux plus complexes.

Parmi les nombreuses municipalités de l'Ouest-de-l'Île, nous avons été l'une des premières à rétablir complètement le courant dans nos secteurs industriel et résidentiel.

NOTRE COMMUNAUTÉ, FORTE ET UNIE

Je remercie sincèrement le personnel de la Ville, qui poursuit ses efforts de nettoyage et répond aux inquiétudes et aux demandes des résidents.

À tous les bénévoles qui ont travaillé pendant plusieurs jours et jusqu'à tard dans la soirée, tout en devant composer avec leur situation personnelle, j'exprime ma profonde reconnaissance et ma gratitude pour le soutien qu'ils nous ont offert pendant cette crise.

J'ai passé une bonne partie de chacune de ces sept journées à arpenter les rues de la ville et les couloirs du Club de curling pour parler à ceux d'entre vous qui étaient privés d'électricité, dont les arbres étaient tombés sur leur propriété, dont les sous-sols étaient inondés, et à toutes les personnes qui savaient que le contenu de leurs réfrigérateurs et congélateurs devrait être mis à la poubelle. Ce que ces conversations avec vous m'ont permis de retenir, c'est la grande solidarité qui anime cette communauté lorsqu'elle fait face à l'adversité. Les actes de bonté entre voisins de la communauté de Baie-D'Urfé ont été innombrables : offres de nourriture, aide pour déblayer les branches des voisins, prêt et partage de génératrices, remplissage de réservoirs de propane et don d'essence lorsque les files d'attente étaient trop longues ou les réserves limitées. Tout en étant reconnaissante que nous ayons su persévérer et garder le moral, je suis sincèrement désolée que vous ayez dû traverser ces moments difficiles. Sachez que ma porte est toujours ouverte et que je suis à l'écoute de vos suggestions et de vos idées pour la suite, alors que nous évaluons le rôle de la Ville en matière de préparation aux situations d'urgence.

Heidi Ektvedt
Mairesse



Heidi Ektvedt
514 457-6291
hektvedt@baie-durfe.qc.ca

YOUR MUNICIPAL COUNCIL



Tony Brown
514 457-1592
tbrown@baie-durfe.qc.ca



Wanda Lowensteyn
514 476-5722
wlowensteyn@baie-durfe.qc.ca



Tom Thompson
514 457-9084
tthompson@baie-durfe.qc.ca



Nadia Bissada
514 457-5324
nbissada@baie-durfe.qc.ca



Brigitte Chartrand
514 457-5324
bchartrand@baie-durfe.qc.ca



Stephen Gruber
514 457-5324
sgruber@baie-durfe.qc.ca

MAYOR'S MESSAGE

With spring in full bloom, I could not have imagined what mid-April had in store for our town, along with approximately 1.1 M without power. As the town employees continue to service you during the recovery on your private properties and restoring our public spaces, I'd like to share the priorities that were actioned in the interest of citizens' safety and well-being during this crisis. All these were moving in tandem and demonstrate the combined efforts of working together.

PRIORITY PUBLIC SAFETY

Wednesday, April 5: It was *"hard hats & boots"* on the ground as our teams deployed immediately to manage critical road closures resulting from falling trees. Keeping roads clear for emergency vehicles and closing off hot-spot areas with potential live wires were actioned immediately. This initial operation was stressful and intense, involving ongoing risk assessment of the immediate danger to the public and employees working onsite. The teamwork continued diligently, leading up to and throughout the long weekend, including clearing lines in the town's effort to make Hydro-Québec's work easier to navigate.

PRIORITY CITIZEN WELL-BEING

Thursday, April 6: Following a morning video conference held between Hydro-Québec & municipalities, we immediately took the independent decision to open our designated emergency shelter, located at the Curling Club, as a warming and charging shelter. Our first CODE RED to alert citizens of this service was issued.

Friday, April 7: The Montreal Agglomeration identified locations offering overnight shelters. Our second CODE RED to alert citizens of these locations was issued.

April 6 - 11: Our warming shelter remained open and was extremely well attended. It became a hub for citizens to connect, welcomed families of all ages including some pets. The town offered warm beverages and lots of power bars for charging devices.

Tuesday, April 11: With all of Baie-D'Urfé back up on the grid, yet knowing some were struggling with Wi-Fi, at the towns request, the library extended opening hours as of April 12, 9:30 a.m. to service those of you working remotely or in need of a space to relax and get online. A Mailchimp campaign was issued via the town website to advise citizens.

Several, town supported, volunteer groups along with private citizens engaged in community outreach and provided integral support: VCOPS patrolled streets alerting our teams of ongoing situations and urging residents to stay clear of potential dangers. The Rescue Squad received a steady stream of calls and quickly mobilized through the town pumping basements and providing generator support from early morning to late in the evening. The Citizen's Association supported local resident Debbie Faller in offering a home-cooked spaghetti dinner on April 8 at the warming shelter. The Curling Club staff offered their helping hands in our ongoing efforts at the warming shelter. Farzad Shodjai, supported by staff at the Maxwell Residence, provided warm beverages and meals



distributed via private citizens and the dining hall remained open for anyone needing a warm meal.

PRIORITY CITIZEN COMMUNICATIONS

The town used the CODE RED communication for critical messaging with an 89% success rate. Re-establishing our servers was a high priority to be able to share other information and was restored as of April 7. Communications were issued on the town website & mailchimp to subscribed users. Wi-Fi service was available to our population at the curling club.

Information on how to register for CODE RED & mailchimp is found on the town website. Life is busy, but I encourage you to add these 2 actions to your immediate "TO DO" list. If you need assistance in signing up, please contact the main line of Town Hall and they will be happy to help.

PRIORITY HYDRO-QUÉBEC

Communication remained fluid with daily updates of the global picture shared with our town, and the Town had direct access numbers for municipal use to alert Hydro-Québec of any immediate and critical danger.

Strategic Plan by Hydro-Québec

- 1) Emergency - 911, hospitals, emergency services (police, fire)
- 2) Strategic - communications for public emergency messages
- 3) Critical - CHSLD, CLSC, key services to the public, select critical industries
- 4) Commercial/Residential - first, restoring the highest number of users, second, restoring the many smaller breaks and those requiring more complex solutions.

Of the many municipalities in the West Island, we were one of the first to have complete power restored in our industrial & residential sectors.

OUR COMMUNITY, STRONG AND UNITED

My sincere thanks to our town employees as their efforts continue with the vast cleanup required and responding to residents' concerns and enquiries.

To each and every volunteer who worked day and late into the evenings, all the while navigating your own personal situation, I offer my deep appreciation and gratitude for your support during this crisis.

I spent a good part of each day over those 7 days circulating through the town and at the curling club speaking to those of you without power, with trees down on your property, your basements submerged with water, and those of you who knew your fridges and freezers would need to be emptied. One thing was clear in speaking with you was that this community came together in the face of adversity. Neighbourly acts of kindness shown by the Baie-D'Urfé community were endless, including offers of food, help in clearing neighbours' branches, lending and sharing of generator power supply, filling propane tanks and offering gas when lineups were limited and long. While thankful we persevered, I am sorry for the difficult times you each experienced through this time and my door is always open for your suggestions and ideas as we assess the town's role in emergency preparedness.

Heidi Ektvedt
Mayor



COMMUNIQUÉ DU CONSEIL

MERCI

Tout d'abord, un grand merci à l'escouade de Sauvetage Baie-D'Urfé qui a fait un travail incroyable en pleine panne d'électricité lors de la fin de semaine de Pâques. Mon voisin, qui a obtenu l'aide des bénévoles de l'escouade pour faire fonctionner sa génératrice au début de la tempête de verglas, a été épaté par leur intervention.

Nous avons beaucoup de chance de vivre dans une communauté qui peut compter sur des bénévoles aussi professionnels, non seulement dans les situations d'urgence, mais tout au long de l'année. J'ai bénéficié de leur aide il y a environ un an lors d'une urgence médicale et je leur en suis extrêmement reconnaissant.

UN MOT SUR LES DÉMOLITIONS

Lorsque l'interdiction de démolition de bâtiment a été adoptée à la fin de l'année dernière, neuf dossiers de démolition étaient complets et devaient être examinés en vertu des règlements en vigueur. Je souhaite vous informer que sept de ces dossiers ont été traités et qu'il n'en reste plus que deux.

BIENVENUE EMILI

Lors de sa dernière réunion, le conseil a adopté un nouveau règlement sur le contrôle des animaux, ce qui était nécessaire pour se conformer aux nouvelles réglementations provinciales.

Dans ce cadre, nous lancerons bientôt un nouveau système en ligne pour les permis de chiens. La nouvelle plateforme, qui se nomme EMILI, rendra plus simple que jamais l'obtention ou le renouvellement d'une licence en visitant le site Web de la Ville.

Je crois que ces changements continueront à renforcer notre réputation de communauté accueillante pour les chiens et offrant d'excellents services à nos amis à quatre pattes.

Tom Thompson
Conseiller | Councillor

COUNCIL COMMUNIQUÉ

THANK YOU

First of all, a huge thank you to the volunteers of the Baie-D'Urfé Rescue Squad which did such an incredible job during the power outage this Easter. My neighbour, who received their help to get his generator going at the beginning of the ice storm, was blown away by their response.

We are very fortunate to live in a community that has such a professional volunteer help, not only in town-wide emergencies, but also throughout the year. I was a recipient of their help about a year ago in a medical emergency and I am extremely grateful for their help.

A NOTE ON DEMOLITIONS

When the demolition ban was passed late last year, there were nine demolition files which were complete and were to be reviewed under current By-Laws. At the moment, seven of these have been done and there are only two to go.

WELCOME EMILI

At the last meeting, Council passed a new Animal Control By-Law, which we were required to do in order to conform to the new provincial regulations. As part of this, we will soon be launching a new online system for dog permits. The new platform, called EMILI, will make it easier than ever to obtain or renew a permit by visiting the Town's Website.

I think these changes will continue to enhance our reputation as a dog-friendly community with excellent services for our four-legged friends.





CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE

Collecte de résidus domestiques dangereux (RDD)

Samedi 13 mai 2023 | 9 h à 17 h

Stationnement du bâtiment des Travaux publics

Autres services disponibles durant la journée de collecte de RDD :

- ▶ **Collecte des produits électroniques** : tous les produits électroniques recueillis lors de la collecte seront pris en charge par le programme *Recycler mes électroniques* de ARPE-Québec ;
- ▶ **Services de déchiquetage de papier et destruction de documents.**



Rappel : Séance d'information sur les systèmes septiques

Jeudi 11 mai 2023 | 19 h 30

Auditorium du centre Whiteside Taylor

Participez à notre soirée d'information pour en apprendre davantage sur votre système septique! Les places sont limitées, alors arrivez tôt, car les réservations ne sont pas disponibles. Un enregistrement de la séance sera publié en ligne par la suite.

L'objectif de la rencontre est d'expliquer les notions de base du fonctionnement d'un système septique.

Le conférencier sera M. Louis-François Gauthier, qui œuvre comme technologue professionnel en urbanisme depuis 27 ans. En plus d'être formateur pour la COMBEQ, il est également l'associé principal d'Urba-solutions. Vous pourrez, sur place, lui poser toutes vos questions.

Durant cette soirée d'information, plusieurs sujets seront abordés tels que pourquoi traiter les eaux usées, le cadre légal en lien avec les installations septiques au Québec, les composantes de base d'une installation septique, les différents systèmes septiques disponibles en 2023 et les étapes de mise aux normes (tests de sol, plans et devis, permis, travaux, etc.).

ENVIRONMENTAL REVIEW



Collection of Household Hazardous Waste (HHW)

Saturday, May 13, 2023 | 9 a.m. to 5 p.m.

Public Works parking lot

Additional services available during the HHW collection day:

- ▶ **Collection of electronics:** EPRA-Québec's *Recycle My Electronics™* program will take charge of all electronics brought to the collection event.
- ▶ **Paper and document shredding services.**

Reminder: Information session on septic systems

Thursday, May 11, 2023 | 7:30 pm

Whiteside Taylor Centre Auditorium

Come to our information session to learn more about your septic system! Arrive early as space is limited and reservations are not available. A recording of the session will be posted online following the session.

The objective of the session is to explain the basics of how a septic system works.

The speaker will be Mr. Louis-François Gauthier, who has worked as a professional urban planning technologist for 27 years. In addition to being an instructor for COMBEQ, he is also the senior partner of Urba-solutions. You will be able to ask Mr. Gauthier all your questions.

Throughout the evening, several subjects will be discussed, such as why the need to treat wastewater, the legal framework related to septic installations in Québec, the basic components of a septic installation, the various septic systems available in 2023 and the steps involved in bringing a system up to standards (soil tests, plans and specifications, permits, work, etc.).



CHRONIQUE LOISIRS



Baie-D'Urfé s'active!

ESSENTRICS (Adultes – tous les niveaux de forme physique, activité bilingue)

Les jeudis, du 29 juin au 10 août 2023 | 18 h à 19 h
Auditorium du centre Whiteside Taylor

Entraînement à faible impact, pour tout le corps, avec des étirements dynamiques et de la musculation.

Apportez un tapis de yoga

► Cours de rattrapage : 17 août 2023

HIIT (Adultes – tous les niveaux de forme physique, activité bilingue)

Les samedis, du 8 juillet au 19 août 2023 | 9 h à 10 h
Auditorium du centre Whiteside Taylor

Entraînement fractionné de haute intensité avec période de récupération et d'étirement. Exercices avec le poids du corps. Apportez une serviette, de l'eau, un tapis de yoga et des chaussures d'intérieur.

► Cours de rattrapage : 26 août 2023

ZUMBA (Adultes – tous les niveaux de forme physique, activité bilingue)

Les samedis, du 8 juillet au 19 août 2023 | 10 h 15 à 11 h 15 | Auditorium du centre Whiteside Taylor.

Apportez une serviette, de l'eau et des chaussures d'intérieur.

► Cours de rattrapage : 26 août 2023

INSCRIPTION :

Résidents : 15 au 19 mai 2023

Non-résidents : 23 au 25 mai 2023

Envoyez un courriel à loisirs@baie-durfe.qc.ca ou appelez le 438 230-3781 pour vous inscrire.

COÛT : Résidents 28 \$ | non-résidents 35 \$

LEISURE REVIEW



Baie-D'Urfé gets active!

ESSENTRICS (Adults – all fitness levels, bilingual activity)

Thursdays, June 29 – August 10, 2023 | 6 – 7 p.m.
Whiteside Taylor Centre Auditorium

Low impact, whole-body workout with dynamic stretching and strengthening.

Bring a yoga mat

► Make-up class: August 17, 2023

HIIT (Adults – all fitness levels, bilingual activity)

Saturdays, July 8 – August 19, 2023 | 9:00 – 10:00 a.m.
Whiteside Taylor Centre Auditorium

High Intensity Interval Training with cool down/stretch. Body weight exercises. Bring a towel, water, yoga mat and indoor shoes.

► Make-up class: August 26, 2023

ZUMBA (Adults – all fitness levels, bilingual activity)

Saturdays, July 8 – August 19, 2023 | 10:15 – 11:15 a.m. | Whiteside Taylor Centre Auditorium.

Bring a towel, water and indoor shoes.

► Make-up class: August 26, 2023



REGISTRATION:

Residents: May 15 - 19, 2023

Non-residents: May 23 - 25, 2023

Email loisirs@baie-durfe.qc.ca or call 438 230-3781 to register.

COST: Residents \$28 | non-residents \$35